

**FR**

TRADUCTION DE LA NOTICE  
ORIGINALE  
TOURET À MEULER



**Sommaire**

**Remarques concernant la notice** ..... 2

**Sécurité** ..... 3

**Informations sur l'appareil** ..... 10

**Transport et stockage** ..... 12

**Mise en service** ..... 13

**Utilisation** ..... 19

**Défauts et pannes** ..... 20

**Entretien** ..... 21

**Élimination** ..... 23

**Déclaration de conformité** ..... 23

**Remarques concernant la notice**

**Symboles**



**Avertissement relatif à la tension électrique**  
Ce symbole indique que la tension électrique cause des risques pour la vie et la santé des personnes.



**Avertissement relatif aux objets pointus**  
Ce symbole indique que les objets pointus peuvent être dangereux pour la vie et la santé des personnes.



**Avertissement relatif aux blessures des mains**  
Ce symbole indique l'existence de risques pour la santé des personnes sous la forme de blessures aux mains.



**Avertissement**  
Cette mention d'avertissement indique un risque moyen qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles s'il n'est pas évité.



**Attention**  
Cette mention d'avertissement indique un risque faible qui peut entraîner des blessures bénignes ou moyennes s'il n'est pas évité.

**Remarque**

Cette mention d'avertissement indique des informations importantes (par ex. dommages matériels), mais aucun danger.



**Info**  
Les indications présentant ce symbole vous aident à exécuter vos tâches rapidement et en toute sécurité.



**Observer le mode d'emploi**  
Les indications présentant ce symbole vous indiquent qu'il est nécessaire de respecter la notice d'instructions.



**Porter un casque antibruit**  
Les indications présentant ce symbole vous indiquent qu'il est nécessaire d'utiliser un casque antibruit.



**Porter des lunettes de protection**  
Les indications présentant ce symbole vous indiquent qu'il est nécessaire d'utiliser une protection pour les yeux.



**Porter un masque de protection**  
Les indications présentant ce symbole vous indiquent qu'il est nécessaire d'utiliser un masque de protection.



**Porter des vêtements de sécurité**  
Ce symbole indique la nécessité de porter des vêtements de protection.



**Porter des gants de protection**  
Ce symbole indique la nécessité de porter des gants de protection.



**Danger dû à une meule de ponçage défectueuse !**  
Les consignes accompagnées de ce symbole indiquent qu'il ne faut pas utiliser une meule de ponçage si elle est défectueuse.

Vous pouvez télécharger la dernière version de la notice d'instructions en suivant le lien ci-dessous :



PBGS 10-120



<https://hub.trotec.com/?id=46396>

## Sécurité

### Consignes générales de sécurité pour les outils électriques



#### Avertissement

**Lisez toutes les mises en garde de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques fournies avec cet outil électroportatif.**

Le non-respect des instructions suivantes risque de causer une électrocution, de provoquer un incendie ou de donner lieu à des blessures graves.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.**

Le terme *outil électrique* utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques utilisés sur secteur (avec un câble électrique) et aux outils électriques sans fil (sans câble électrique).



#### Avertissements de sécurité généraux pour les outils – Sécurité de la zone de travail

- **Veillez à ce que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre et une luminosité insuffisante sont propices aux accidents.
- **Ne faites pas fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenez les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.



#### Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques – Sécurité électrique

- **La fiche de l'outil électrique doit être adaptée à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas de fiche adaptateur avec des outils reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- **Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **N'exposez pas les outils à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique accentue le risque d'électrocution.

- **N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour porter, accrocher ou débrancher l'outil. Maintenez le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes vives ou de pièces mobiles.** Des cordons d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- **Dans le cadre d'une utilisation de l'outil en extérieur, utilisez uniquement des rallonges adaptées à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'une rallonge adaptée à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide ne peut pas être évitée, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.



#### Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques – Sécurité des personnes

- **Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de l'outil. N'utilisez pas d'outils électriques lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention au cours de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Utilisez un équipement de protection individuelle et portez toujours des lunettes de protection.** Les équipements de protection individuelle, tels que les masques antipoussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques, en fonction du type d'outil utilisé, réduisent le risque de blessures.
- **Évitez toute mise en marche intempestive. Assurez-vous que l'outil est arrêté avant de le brancher sur le secteur ou de raccorder la batterie, de le prendre en main ou de le transporter.** Porter les outils avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors qu'il est en marche est une source d'accidents.
- **Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- **Veillez à ne pas vous tenir de façon anormale. Adoptez une position stable et gardez toujours l'équilibre.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- **Habillez-vous de manière adaptée. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez cheveux et vêtements à distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans des éléments en mouvement.

- **Ne vous croyez pas faussement en sécurité et n'ignorez pas les consignes de sécurité concernant les outils électriques sous prétexte que vous maîtrisez l'appareil.** Toute négligence peut entraîner de graves blessures en une fraction de seconde.

### **Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques – Utilisation et entretien de l'outil**

- **Faites attention à ne pas surcharger l'outil. Utilisez l'outil prévu pour l'application concernée.** L'outil adapté vous permettra de mieux réaliser le travail et de manière plus sûre, conformément à la puissance pour laquelle il a été construit.
- **N'utilisez pas d'outils électriques dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez la fiche de la prise de courant et/ou retirez la batterie amovible avant d'effectuer des réglages, de changer d'outils de travail ou de ranger l'appareil.** Ces mesures de sécurité réduisent le risque de mise en marche accidentelle de l'outil.
- **Conservez les outils non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas aux personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'outil électrique ou qui n'ont pas lu ces consignes de l'utiliser.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des novices.
- **Entretenez bien les outils électriques et les outils insérables. Vérifiez qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre irrégularité pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- **Affûtez et nettoyez les outils permettant de couper.** Les outils de coupe dotés de pièces coupantes tranchantes correctement entretenues sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utilisez l'outil électrique, les outils insérables, etc. conformément à ces instructions. Tenez compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- **Maintenez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil en toute sécurité en cas de situation imprévue.

### **Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques – Maintenance et entretien**

- **Ne faites réparer l'outil que par un spécialiste qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de fonctionnement de l'appareil.

### **Consignes de sécurité pour les meuleuses de table**

- **N'utilisez pas d'accessoires endommagés. Avant chaque utilisation, examinez les accessoires comme les meules de ponçage pour détecter la présence éventuelle de fissures ou de déchirure, ainsi que les brosses métalliques pour détecter les fils desserrés ou cassés. Après examen et installation d'un accessoire, placez-vous ainsi que les personnes présentes à distance du plan de l'accessoire rotatif et faites tourner l'outil à régime maximum pendant 1 minute.** En règle générale, les accessoires endommagés se cassent pendant cet essai.
- **N'utilisez que des meules spécifiées pour un régime égal ou supérieur au régime à vide de l'appareil. N'utilisez jamais une meule défectueuse.** Après chaque remplacement de meule, faites un essai de fonctionnement d'au moins 1 minute. Arrêtez immédiatement l'appareil si la meule ne tourne pas rond, si des vibrations importantes apparaissent ou si des bruits anormaux se font entendre.
- **N'utilisez jamais l'appareil sans verre de protection / sans pare-étincelles.**
- **N'utilisez pas de douille de réduction ni d'adaptateur pour monter une meule dotée d'un grand trou.**
- **N'utilisez pas de lames de scie circulaire dans l'appareil.**
- **N'utilisez pas de douille de réduction ni d'adaptateur pour monter une meule dotée d'un grand trou.**
- **Le régime admissible de l'accessoire doit être au moins égal au régime maximum indiqué sur l'appareil électrique.** Les accessoires fonctionnant plus vite que leur régime admissible peuvent se rompre et voler en éclats.
- **Gardez à l'esprit qu'une brosse métallique perd des brins, même dans le cadre d'une utilisation normale. Ne soumettez pas les fils de la brosse à une trop grande contrainte en exerçant une pression excessive.** Les brins métalliques peuvent aisément pénétrer dans les vêtements légers et/ou la peau.
- **Ne poncez jamais avec les surfaces latérales des meules.** Le ponçage sur les surfaces latérales d'une meule peut faire se rompre celle-ci et projeter des fragments dans tous les sens.



**Consignes de sécurité communes pour les opérations de meulage, de ponçage par meule abrasive, de brossage métallique de ponçage, de lustrage et de tronçonnage**

- **N'utilisez pas d'accessoire non conçu spécifiquement et recommandé par le fabricant pour le présent outil électroportatif.** Le simple fait que l'accessoire puisse être fixé à votre outil électroportatif ne garantit pas un fonctionnement en toute sécurité.
- **Le régime admissible de l'accessoire doit être au moins égal au régime maximum indiqué sur l'outil électroportatif.** Les accessoires fonctionnant plus vite que leur régime admissible peuvent se rompre et voler en éclats.
- **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent se situer dans le cadre des caractéristiques de capacité de votre outil électrique.** Les accessoires dimensionnés de façon incorrecte ne peuvent pas être protégés ou commandés de manière appropriée.
- **Les disques de meulage, les rouleaux de meulage et les autres accessoires doivent correspondre exactement à la broche ou au collet de votre outil électroportatif.** Tout outil ne correspondant pas exactement au porte-outil de l'outil électroportatif tourne de façon irrégulière, vibre très fortement et risque d'entraîner une perte de contrôle.
- **Les disques, cylindres abrasifs, outils de coupe et autres accessoires montés sur une tige doivent pouvoir être montés entièrement dans le collet ou le mandrin. La partie de la tige encore visible entre le corps abrasif et le collet ou le mandrin doit être aussi réduite que possible.** Si la tige n'est pas suffisamment serrée ou si le corps abrasif avance trop, l'accessoire risque de se détacher et d'être éjecté à grande vitesse.
- **N'utilisez pas d'accessoires endommagés. Avant chaque utilisation, examinez les accessoires comme les disques abrasifs pour détecter la présence éventuelle de copeaux et de fissures, les rouleaux de meulage pour détecter des traces éventuelles de fissures, de déchirure ou d'usure excessive, ainsi que les brosses métalliques pour détecter les fils desserrés ou cassés. Si l'outil électroportatif ou l'accessoire a subi une chute, recherchez les dommages éventuels ou installez un accessoire non endommagé. Après examen et installation d'un accessoire, placez-vous ainsi que les personnes présentes à distance du plan de l'accessoire rotatif et faire tourner l'outil électroportatif à régime maximum pendant une minute.** En règle générale, les accessoires endommagés se cassent pendant cet essai.
- **Portez un équipement de protection individuelle. En fonction de l'application, utilisez une protection faciale intégrale, des verres de sécurité ou des lunettes de protection. Le cas échéant, utilisez un masque contre la poussière, des protections auditives, des gants et un tablier capables d'arrêter les petites particules d'abrasif ou de matériau.** La protection oculaire doit être capable d'arrêter les débris volants produits par les diverses opérations. Le masque anti-poussières ou le respirateur doit être capable de filtrer les particules produites par vos travaux. L'exposition prolongée aux bruits de forte intensité peut provoquer une perte de l'audition.
- **Maintenez les personnes présentes à une distance de sécurité par rapport à la zone de travail. Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle.** Des fragments de pièce à usiner ou d'accessoire cassé peuvent être projetés et provoquer des blessures même en dehors de la zone immédiate d'opération.
- **Tenez l'outil électroportatif uniquement par les poignées isolées pendant les opérations au cours desquelles l'accessoire coupant risque d'atteindre des conducteurs cachés ou son propre cordon.** Tout contact avec une ligne sous tension risque de mettre également sous tension les parties métalliques de l'outil et de provoquer une électrocution.
- **Au moment du démarrage, tenez toujours bien fermement l'outil électroportatif.** La montée en régime peut entraîner une rotation involontaire de l'outil électroportatif du fait du couple de réaction du moteur.
- **Si possible, utilisez des serre-joints pour fixer la pièce à usiner. Ne tenez jamais une petite pièce à usiner d'une main tandis que vous tenez l'outil électroportatif de l'autre pendant que vous utilisez ce dernier.** Une bonne fixation des petites pièces à usiner vous permet d'avoir les deux mains libres pour un meilleur contrôle de l'outil électroportatif. Lorsque vous coupez des pièces rondes comme les chevilles de bois, les tiges ou les tubes, celles-ci ont tendance à partir en roulant. Il y a alors un risque de coincement de l'outil qui peut être catapulté dans votre direction.
- **Gardez le cordon secteur éloigné de l'accessoire en rotation.** Si vous perdez le contrôle de l'appareil, le cordon peut être coupé ou accroché et votre main ou votre bras risque de se retrouver dans l'accessoire en rotation.
- **Ne posez jamais l'outil électroportatif avant que l'accessoire ne soit à l'arrêt complet.** L'accessoire en rotation peut entrer en contact avec la surface de pose et risque alors de vous faire perdre le contrôle de l'outil électroportatif.

- **Après tout changement d'outil ou tout réglage sur l'appareil, serrez fermement l'écrou du collet, le mandrin ou autre élément de fixation.** Tout élément de fixation lâche peut se desserrer inopinément et entraîner une perte de contrôle. Les composants non fixés en rotation sont violemment catapultés.
- **Ne faites pas fonctionner l'outil électroportatif pendant que vous le portez.** Un contact accidentel avec l'accessoire en rotation pourrait accrocher vos vêtements et attirer l'accessoire sur vous.
- **Nettoyez régulièrement les orifices d'aération de l'outil électrique.** Le ventilateur du moteur attire la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de poudre métallique peut représenter un danger électrique.
- **Ne faites pas fonctionner l'outil électroportatif à proximité de matériaux inflammables.** Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.
- **N'utilisez aucun accessoire nécessitant un réfrigérant liquide.** L'utilisation d'eau ou d'autres réfrigérants liquides peut provoquer une électrocution.



### Retours et consignes de sécurité correspondantes

Le retour représente la réaction soudaine provoquée par un outil en rotation comme un disque abrasif, un rouleau de meulage, une brosse métallique, etc. qui s'accroche ou qui se bloque. L'accrochage ou le blocage provoque un arrêt abrupt de l'outil en rotation. Cela provoque une rotation violente et incontrôlée de l'outil électroportatif dans le sens inverse de celle de l'outil en place.

Par exemple, si une meule abrasive est accrochée ou pincée dans une pièce à usiner, le bord de la meule qui entre dans la pièce peut rester prisonnier du matériau, provoquant une rupture de la meule ou un violent retour. La meule peut sauter en direction de l'opérateur ou s'en éloigner, selon le sens du mouvement de la meule au point de blocage. Les meules abrasives peuvent également se rompre dans ces conditions.

Un retour est la conséquence d'une utilisation incorrecte ou non conforme de l'outil électroportatif. Cela peut être évité par les mesures de prudence adéquates décrites ci-dessous.

- **Maintenez fermement l'outil électroportatif et placez votre corps et vos bras de manière à vous permettre de résister aux forces de retour.** L'opérateur peut maîtriser les forces de réaction et de retour si les précautions adéquates sont prises.
- **Ne placez jamais votre main à proximité d'un accessoire en rotation.** L'accessoire peut atteindre votre main en cas de retour.
- **Travaillez avec une prudence particulière aux alentours des coins, des arêtes vives, etc. Évitez que l'accessoire rebondisse sur la pièce ou s'y accroche.** L'outil en rotation a tendance à se coincer dans les coins, les arêtes vives, ou s'il heurte la pièce. Cela peut causer une perte de contrôle ou un retour.
- **N'utilisez pas de chaîne coupante ni de lame de scie dentée.** De tels outils provoquent des rebonds fréquents et des pertes de contrôle.
- **Introduisez toujours l'outil dans le matériau dans la direction dans laquelle le tranchant sort du matériau. C'est aussi la direction dans laquelle les copeaux sont éjectés.** L'avance de l'outil électroportatif dans la mauvaise direction peut occasionner un écart du tranchant de l'accessoire qui risque de faire sortir celui-ci du matériau et de l'entraîner dans la direction de l'avance.

- **Fixez toujours fermement la pièce à usiner lorsque vous utilisez des limes rotatives, des disques de tronçonnage, des outils de fraisage haute vitesse ou des fraises en métal durci.** Une faible torsion dans la rainure suffit pour que ces outils ne se bloquent et provoquent un retour. En cas de torsion d'un disque de tronçonnage, celui-ci se brise en général. En cas de blocage d'une lime rotative, d'un outil de fraisage haute vitesse ou d'une fraise en métal durci, l'accessoire peut s'échapper de la rainure et entraîner une perte de contrôle de l'outil électroportatif.

 **Consignes de sécurité spécifiques aux opérations de meulage et de tronçonnage à la meule**

- **Utilisez exclusivement les meules homologuées pour votre outil électroportatif et ce, uniquement dans le cadre des applications recommandées. Exemple : ne meulez jamais avec la surface latérale d'une meule à tronçonner.** Les meules à tronçonner sont prévues pour l'enlèvement de matériau avec le bord du disque. L'application de forces latérales sur ces meules peut les briser.
- **N'utilisez pour les meules sur tiges coniques et cylindriques que des queues intactes de taille et de longueur correctes, sans échancrure au raccord.** Une queue adéquate diminue le risque de cassure.
- **Évitez de bloquer la meule à tronçonner et n'appliquez une pression excessive. Ne tentez pas d'obtenir une profondeur de coupe excessive.** Une contrainte excessive de la meule augmente la charge et la probabilité de torsion ou de blocage de la meule dans la coupe et la possibilité de retour ou de rupture de la meule.
- **Évitez tout contact de la main avec la zone précédant ou suivant la meule en rotation.** Lorsque vous éloignez la meule dans la pièce de votre main, un retour éventuel risque de projeter l'outil électroportatif dans votre direction alors que le disque est en rotation.
- **Lorsque la meule se bloque ou lorsque la coupe est interrompue pour une raison quelconque, mettez l'outil électrique hors tension et tenez-le immobile jusqu'à ce que la meule soit à l'arrêt complet. Ne tentez jamais d'enlever la meule encore en mouvement de la coupe, vous risqueriez un retour.** Cherchez la raison du blocage de la meule et remédiez-y.
- **Ne redémarrez pas l'outil électroportatif tant qu'il se trouve dans la pièce à usiner. Laissez la meule atteindre son plein régime avant de poursuivre la coupe avec précaution.** Sinon, vous risquez que la meule ne se coince, saute de la pièce ou provoque un retour.

- **Lorsque vous usinez des panneaux ou des pièces de grandes dimensions, supportez-les afin de réduire le risque de coincement et de retour de la meule.** Les grandes pièces risquent de fléchir sous leur propre poids. Les supports doivent être placés sous la pièce à usiner près de la ligne de coupe au bord de la pièce des deux côtés de la meule.
- **Soyez particulièrement prudent lorsque vous effectuez des coupes plongeantes dans des parois existantes ou dans d'autres zones sans visibilité.** La meule plongeante peut couper des tuyaux de gaz ou d'eau, des conduites électriques ou d'autres objets, ce qui peut entraîner un retour.

 **Consignes de sécurité spécifiques aux opérations de brossage métallique**

- **Gardez à l'esprit que la brosse perd des brins métalliques, même dans le cadre d'une utilisation normale. Ne soumettez pas les fils métalliques à une trop grande contrainte en exerçant une pression excessive sur la brosse.** Les brins métalliques peuvent aisément pénétrer dans les vêtements légers et/ou la peau.
- **Avant de les appliquer, laissez tourner les brosses pendant une minute à la vitesse de travail. Assurez-vous qu'aucune autre personne ne se trouve à hauteur ou en ligne avec la brosse pendant ce temps.** Pendant cette période initiale, des brins métalliques lâches peuvent s'envoler.
- **Ne dirigez pas la brosse métallique en rotation vers vous.** Au cours des travaux avec ces brosses, de petites particules et de minuscules brins métalliques peuvent s'envoler à grande vitesse et pénétrer à l'intérieur de la peau.



### Consignes de sécurité supplémentaires pour les meuleuses de table transportables

- **Avant chaque utilisation, vérifiez l'intégrité des meules.** Effectuez un test sonore afin de détecter d'éventuelles fissures. À cette fin, frappez légèrement la meule, à gauche et à droite de la ligne verticale centrale, avec un marteau non métallique. Le son produit doit être un « son de cloche » clair. Si le son est sourd, n'utilisez pas la meule.
- **Régalez périodiquement la position des pare-étincelles afin de compenser l'usure des meules. L'écartement entre le pare-étincelle et la meule doit être aussi faible que possible et en aucun cas supérieur à 2 mm.** Remplacez la meule s'il n'est plus possible de positionner le pare-étincelle avec l'écartement requis.
- N'utilisez l'outil électrique que lorsque deux meules sont installées sur les broches. Tout contact avec une broche est ainsi évité.
- Utilisez toujours le capot, le support de pièce, les verres de protection et les pare-étincelles comme l'exige l'outil mis en œuvre.
- Remplacez toute meule de ponçage ou de polissage si elle est endommagée ou fortement striée.
- Pour le transport, soulevez le touret par le boîtier ou par les deux capots.
- Régalez les supports de pièce de manière à ce que l'angle du support par rapport à la meule soit toujours d'au moins 85°.
- Utilisez exclusivement des meules d'une épaisseur de 20 mm et dont le trou a un diamètre de 10 mm.
- Veillez toujours à ce que le touret à meuler soit stable et sécurisé lorsque vous le montez sur un établi ou un support similaire.
- Veillez à ce que le ponçage s'effectue de manière sûre.

### Utilisation conforme

Utilisez le PBGS 10-120 exclusivement pour :

- poncer le bois ou le métal
- polir
- affûter les outils comme par exemple les couteaux, les ciseaux, les burins

ou, en combinaison avec le flexible, pour :

- fraiser le bois ou le plastique
- scier et couper
  - le bois
  - le plastique
  - les métaux non ferreux
  - les éléments de fixation (comme les vis, les clous, les attaches, etc.)
- poncer et racler de petites surfaces sèches
- graver
  - le métal
  - le plastique
  - le verre
  - la céramique
  - le bois
  - le cuir
- lustrer

en respectant les caractéristiques techniques.

Nous recommandons d'utiliser l'outil électroportatif avec les accessoires d'origine de Trotec.

### Utilisations non conformes prévisibles

N'utilisez pas l'appareil pour :

- découper les carreaux
- scier de grandes vis ou de l'acier inoxydable
- traiter des pièces avec apport d'eau
- percer dans le béton ou la pierre naturelle

Utilisez l'appareil uniquement dans un environnement protégé contre les intempéries.

N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide ou mouillé.

L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation professionnelle continue.

Toute utilisation autre que celle qui est décrite au chapitre « Utilisation conforme » est considérée comme une utilisation non conforme raisonnablement prévisible.

### Qualification du personnel

Toute personne utilisant le présent appareil doit :

- avoir lu et compris la notice d'instructions, et notamment le chapitre Normes de sécurité.

## Équipement personnel de protection



### Portez une protection auditive.

Le bruit peut avoir un effet néfaste sur l'audition.



### Portez des lunettes de protection.

Vous protégez ainsi vos yeux des éclats qui peuvent se détacher, tomber ou être projetés en risquant de provoquer des blessures.



### Portez un masque de protection.

Vous évitez ainsi de respirer les poussières nocives qui risquent d'être produites au cours des travaux.



### Portez des gants de protection.

Vous protégez ainsi vos mains contre les brûlures, l'écrasement et les écorchures.



### Portez des vêtements de protection moulants.

Ainsi, vous vous protégez contre le risque de vêtements pris dans une pièce en rotation.



### Portez des chaussures de sécurité.

Vous protégez ainsi vos pieds des éclats qui peuvent se détacher, tomber ou être projetés en risquant de provoquer des blessures.

## Risques résiduels



### Avertissement relatif à la tension électrique

Électrocution provoquée par une isolation insuffisante. Contrôlez l'appareil avant chaque utilisation pour détecter d'éventuels endommagements et pour en assurer le bon fonctionnement.

N'utilisez plus l'appareil si vous détectez des endommagements.

N'utilisez pas l'appareil lorsque celui-ci ou vos mains sont humides ou mouillés !



### Avertissement relatif à la tension électrique

Toute intervention au niveau des composants électriques est à réaliser exclusivement par une entreprise spécialisée !



### Avertissement relatif à la tension électrique

Risque d'électrocution provoquée par la pénétration de liquide dans le boîtier !

Ne plongez pas l'appareil et les accessoires dans l'eau. Veillez à éviter la pénétration d'eau ou d'autres liquides dans le boîtier.



### Avertissement de surface chaude

L'outil inséré peut rester brûlant après l'utilisation. Il existe un risque de brûlure au contact de l'outil.

Ne touchez pas l'outil inséré à mains nues. Portez des gants de protection.



### Avertissement de surface chaude

Si la transmission flexible forme une boucle ou un angle pendant le fonctionnement, elle risque de s'échauffer fortement et de se fondre avec sa gaine. Veillez à ce la transmission flexible ne se plie pas, qu'elle ne s'échauffe pas en risquant de vous brûler. Portez des gants de protection.



### Avertissement

Poussière toxique !



Les poussières nocives ou toxiques générées lors des travaux présentent un danger pour la santé de l'opérateur ou des personnes se trouvant à proximité.



Portez des lunettes de protection et un masque antipoussière.



### Avertissement

Ne travaillez pas sur un matériau contenant de l'amiante.

L'amiante est considéré comme cancérigène.



### Avertissement

Risque de blessures provoquées par des pièces projetées dans l'air ou par des embouts d'outils rompus.



### Avertissement

L'utilisation de l'appareil peut comporter un risque s'il est utilisé par des personnes non compétentes ou en cas d'utilisation non conforme ou non conventionnelle ! Observez les qualifications requises pour le personnel.



### Avertissement

L'appareil n'étant pas un jouet, il n'est pas adapté aux enfants.



### Avertissement

Danger de suffocation !

Veillez ne pas laisser traîner les emballages vides. Ils pourraient être dangereux pour les enfants.



### Attention

Les émissions d'oscillation peuvent être nocives pour la santé si l'appareil est utilisé pendant de longues périodes, s'il est utilisé de manière incorrecte ou si la maintenance est effectuée de manière erronée.



### Attention

Tenez l'appareil à l'écart de sources de chaleur.

### Remarque

L'appareil peut s'endommager si vous le transportez ou l'entreposez de manière inappropriée. Observez les informations relatives au transport et à l'entreposage de l'appareil.

## Comportement en cas d'urgence / fonction arrêt d'urgence

Arrêt d'urgence:

En débranchant la fiche secteur de la prise, vous stoppez immédiatement le fonctionnement de l'appareil. Afin de protéger l'appareil contre tout redémarrage involontaire, laissez la fiche secteur débranchée.

Comportement en cas d'urgence:

1. Arrêtez l'appareil.
2. En cas d'urgence, coupez immédiatement l'alimentation électrique de l'appareil : débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale en tirant sur la fiche secteur.
3. Ne rebranchez jamais un appareil endommagé.

## Informations sur l'appareil

### Description de l'appareil

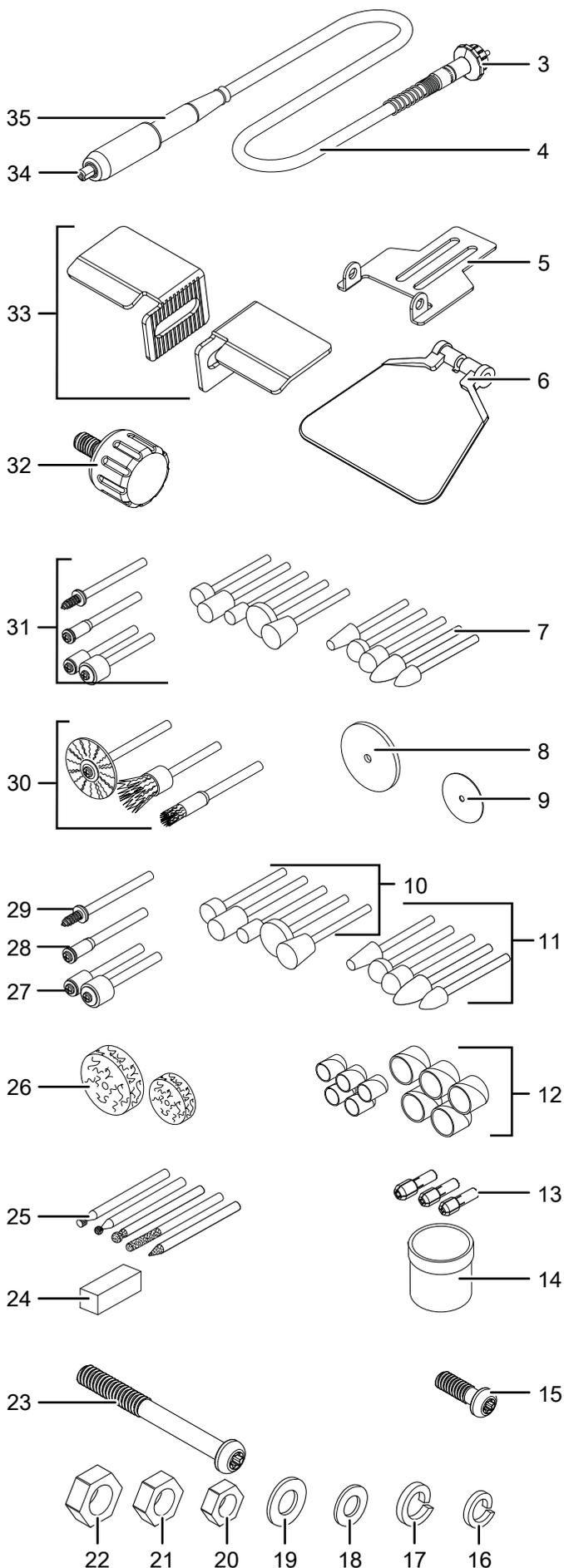
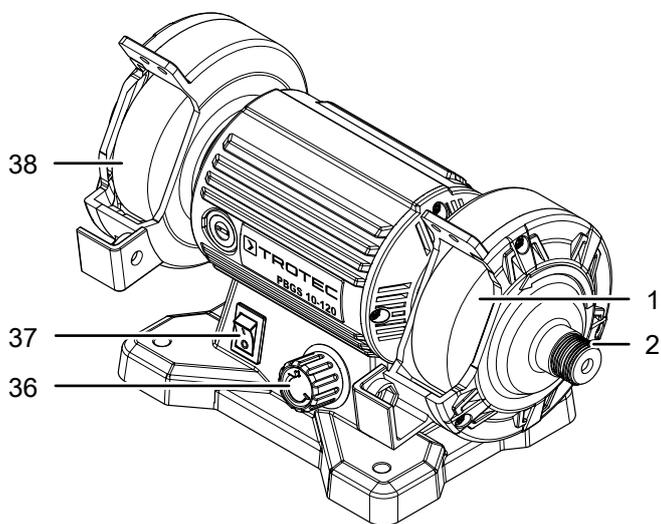
Le PBGS 10-120 est un touret stationnaire pour le meulage à sec avec une meule de ponçage (grain 120) et une meule de polissage (grain 400).

Le régime de rotation peut être adapté au matériau à traiter au moyen d'une molette qui permet de le régler en continu de 0 à -11500 min<sup>-1</sup>.

Le flexible fourni avec le touret à meuler permet d'effectuer des travaux particulièrement fins et détaillés : perçages, fraisages, tronçonnages, gravures et lustrages. Il est bien adapté aux activités telles que le modélisme et peut être mis en œuvre dans le traitement du métal et du bois ou pour le lustrage des bijoux.

L'appareil possède en outre des dispositifs pare-étincelles avec verres de protection basculants pour une grande sécurité au travail.

### Représentation de l'appareil



N°	Désignation
1	Meule de polissage machine
2	Filetage de raccordement du flexible
3	Écrou de serrage du flexible
4	Flexible
5	Pare-étincelles
6	Verre de protection
7	Clé de serrage
8	Disques de meulage
9	Disques de tronçonnage
10	Tête de meulage corindon (différentes formes)
11	Tête de meulage oxyde d'aluminium (différentes formes)
12	Bandes abrasives
13	Set de collets
14	Pâte à polir
15	Vis M4 x 10 mm
16	Rondelle élastique M4
17	Rondelle élastique M5
18	Rondelle M4
19	Rondelle M5
20	Écrou M4
21	Écrou M5
22	Écrou M6
23	Vis M5 x 45 mm
24	Pierre d'affûtage
25	Set de fraises
26	Bonnets de lustrage
27	Mandrin pour bandes abrasives
28	Mandrin pour les disques de coupe / de meulage
29	Mandrin pour bonnets de lustrage
30	Set de brosses laiton
31	Set de brosses de nettoyage
32	Vis moletée
33	Supports de pièce
34	Porte-embout
35	Poignée du flexible
36	Molette de réglage du régime
37	Interrupteur marche/arrêt
38	Meule de ponçage machine

## Fourniture

- 1 PBGS 10-120
- 1 flexible
- 2 pare-étincelles
- 2 verres de protection
- 2 supports de pièce
- 1 clé de serrage
- 12 disques de tronçonnage 32 x 1 mm
- 40 disques de meulage 24 mm
- 5 bandes abrasives 13 mm, 15 mm
- 5 bandes abrasives 13 mm, 9 mm
- 5 bonnets de lustrage 7 mm x 25 mm
- 5 bonnets de lustrage 7 mm x 13 mm
- 5 têtes de meulage oxyde d'aluminium
- 5 têtes de meulage corindon
- 5 fraises (rainure, ronde, conique)
- 1 pierre d'affûtage
- 3 collets 3,2 mm / 2,4 mm / 2,0 mm
- 1 pâte à polir
- 2 mandrins pour bandes abrasives
- 2 mandrins pour disques de tronçonnage / de meulage, feutre de lustrage
- 3 brosses laiton
- 4 brosses de nettoyage
- 1 boîte de rangement
- 2 vis moletées
- 2 écrous M6
- 2 écrous M5
- 4 écrous M4
- 2 vis M5 x 45 mm
- 4 vis M4 x 10 mm
- 2 rondelles M5
- 4 rondelles M4
- 2 rondelles élastiques M5
- 4 rondelles élastiques M4
- 1 mode d'emploi

## Caractéristiques techniques

Paramètre	Valeur
<b>Modèle</b>	<b>PBGS 10-120</b>
Tension nominale	230 V / 50 Hz
Puissance absorbée	120 W
Régime à vide nominal $n_0$	0 - 11 500 min <sup>-1</sup>
Vitesse de travail	45 m/s
Poids	2 kg
Diamètre des meules	75 mm
Trou des meules	10 mm
Épaisseur des meules	20 mm
Dureté des meules	M
Longueur de cordon	2 m
Classe de protection	II (double isolation) / 
Indice de protection	IPX0
<b>Émissions sonores selon EN 62841-1</b>	
Niveau de pression sonore $L_{pA}$	86 dB(A)
Puissance sonore $L_{WA}$	99 dB(A)
Incertitude K	3 dB



### Portez une protection auditive.

Le bruit peut avoir un effet néfaste sur l'audition.

### Remarques concernant les informations de bruit :

- Les valeurs d'émissions sonores indiquées ici ont été mesurées au moyen de tests normalisés selon EN 62841 et peuvent être utilisées pour comparer différents appareils électriques entre eux.
- Les valeurs d'émissions sonores indiquées ici peuvent également servir à une évaluation provisoire de l'exposition.
- Les émissions sonores générées pendant le travail réel avec l'outil peuvent différer des valeurs citées en fonction des conditions d'utilisation de l'outil, et plus particulièrement de la nature de la pièce à usiner. Essayez de maintenir votre exposition aux émissions sonores aussi réduite que possible. Il convient de prendre en compte toutes les phases du fonctionnement de l'outil électrique (à savoir également les plages de temps durant lesquelles l'outil est arrêté ou tourne à vide).

## Transport et stockage

### Remarque

L'appareil peut s'endommager si vous le transportez ou l'entreposez de manière inappropriée.

Observez les informations relatives au transport et à l'entreposage de l'appareil.

### Transport

Veillez observer les consignes suivantes **avant** chaque transport :

- Arrêtez l'appareil.
- Débranchez le cordon secteur de la prise murale en tirant sur la fiche secteur.
- Démontez le flexible.
- Laissez refroidir l'appareil.
- Pour le transport, soulevez le touret par le boîtier ou par les deux capots.

### Stockage

Veillez respecter les consignes suivantes **avant** chaque entreposage :

- Arrêtez l'appareil.
- Débranchez le cordon secteur de la prise murale en tirant sur la fiche secteur.
- Démontez le flexible.
- Laissez refroidir l'appareil.
- Nettoyez l'appareil conformément aux indications figurant au chapitre « Maintenance ».

Observez les conditions de stockage suivantes lorsque vous n'utilisez pas l'appareil :

- au sec et protégé du gel et de la chaleur
- température ambiante inférieure à 45 °C
- dans un endroit protégé de la poussière et de l'exposition directe du soleil
- Entreposez les outils et les accessoires dans la boîte de rangement.

## Mise en service

### Déballage de l'appareil

- Sortez l'appareil et les accessoires de leur emballage.



#### Avertissement relatif à la tension électrique

Électrocution provoquée par une isolation insuffisante. Contrôlez l'appareil avant chaque utilisation pour détecter d'éventuels endommagements et pour en assurer le bon fonctionnement.

N'utilisez plus l'appareil si vous détectez des endommagements.

N'utilisez pas l'appareil lorsque celui-ci ou vos mains sont humides ou mouillés !

- Contrôlez l'intégrité de l'appareil et la présence éventuelle de détériorations.



#### Avertissement

Danger de suffocation !

Veillez ne pas laisser traîner les emballages vides. Ils pourraient être dangereux pour les enfants.

- Éliminez l'emballage conformément à la législation nationale en vigueur.

### Montage sur table (optionnel)

#### Remarque

Ni les vis ni les écrous nécessaires au montage ne sont inclus dans la fourniture.

1. Placez l'appareil sur un support adéquat (table ou établi par exemple).
2. Marquez les trous pour la fixation sur le support à travers les 4 trous de montage sur table prévus dans le socle de l'appareil.
3. Enlevez l'appareil et percez les trous dans le support.
4. Faites passer les vis dans les quatre trous prévus à cet effet dans le socle et à travers le support.
5. Vissez l'appareil sur le support au moyen de quatre vis et écrous.

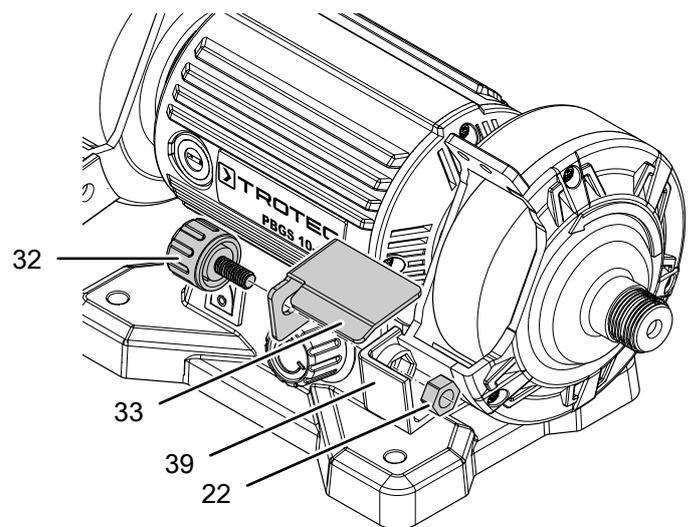
### Montage des supports de pièce

#### Remarque

Le montage des supports de pièce (33) doit être effectué de telle sorte que l'écartement entre le support (33) et la meule à poncer ou à polir soit la plus faible possible. La distance ne doit pas dépasser 2 mm. Veillez à ce que les supports (33) ne touchent pas la meule respective. Réglez périodiquement l'écart entre les supports (33) et les meules afin de compenser l'usure et l'abrasion des meules.

Les supports de pièce (33) ne sont pas pré-montés et doivent être fixés sur l'appareil avant la première mise en service.

1. Placez l'écrou (22) dans l'évidement prévu dans la bride de montage (39) du support de pièce et tenez-le avec le doigt.
2. Faites passer la vis moletée (32) dans le trou oblong du support (33) et serrez l'ensemble au moyen de l'écrou (22) dans la bride de montage (39).
3. Réglez le support (33) de telle sorte que sa distance par rapport à la meule soit inférieure à 2 mm. Ce faisant, veillez à ce que l'angle soit toujours supérieur à 85°.
4. Répétez le montage de l'autre côté de l'appareil.

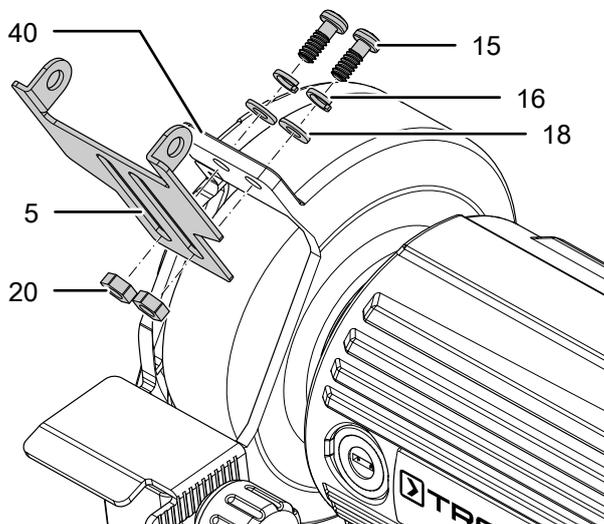


### Montage des pare-étincelles

Les deux pare-étincelles (5) peuvent ne pas être pré-montés et doivent être fixés sur l'appareil avant la première mise en service.

La distance par rapport à la meule ne doit pas dépasser 2 mm. Réglez périodiquement cette distance afin de compenser l'usure de la meule.

1. Placez une rondelle élastique (16) et une rondelle (18) sur chacune des deux vis de montage (15).
2. Positionnez le pare-étincelles (5) sur la languette de montage (40) et faites passer les deux vis de montage (15) dans les trous de la languette de montage (40).
3. Fixez les deux vis de montage (15) au moyen de deux écrous (20).

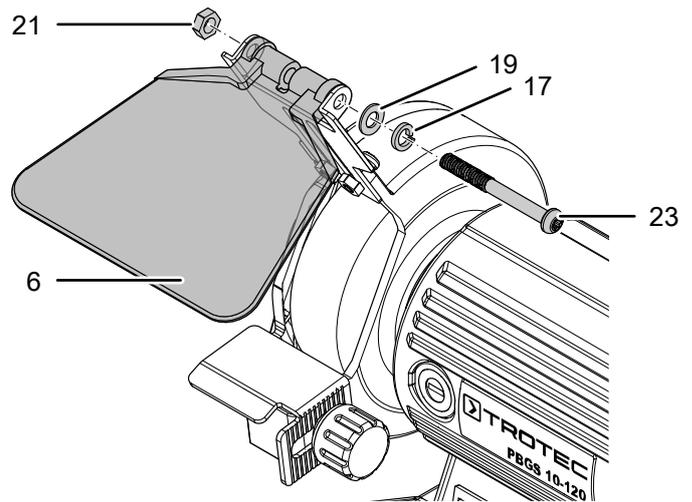


4. Répétez le montage de l'autre côté de l'appareil.

### Montage des verres de protection

Les verres de protection (6) pour les deux meules ne sont pas pré-montés et doivent être fixés sur l'appareil avant la première mise en service.

1. Placez le verre de protection (6) dans son réceptacle du pare-étincelle (5) et maintenez-le en position.
2. Placez la rondelle élastique (17) et la rondelle (19) sur la vis de montage (23) et vissez le verre de protection (6) au moyen de l'écrou (21).



3. En serrant la vis, veillez à ce que le verre de protection (6) reste en position tout en conservant sa mobilité.
4. Répétez le montage de l'autre côté de l'appareil.

## Mise en place du flexible

### Remarque

N'actionnez jamais le verrouillage de broche (42) lorsque l'outil est en fonctionnement. Vous risqueriez d'endommager l'outil.



### Info

Utilisez le flexible pour les travaux nécessitant un guidage fin et précis de l'outil.



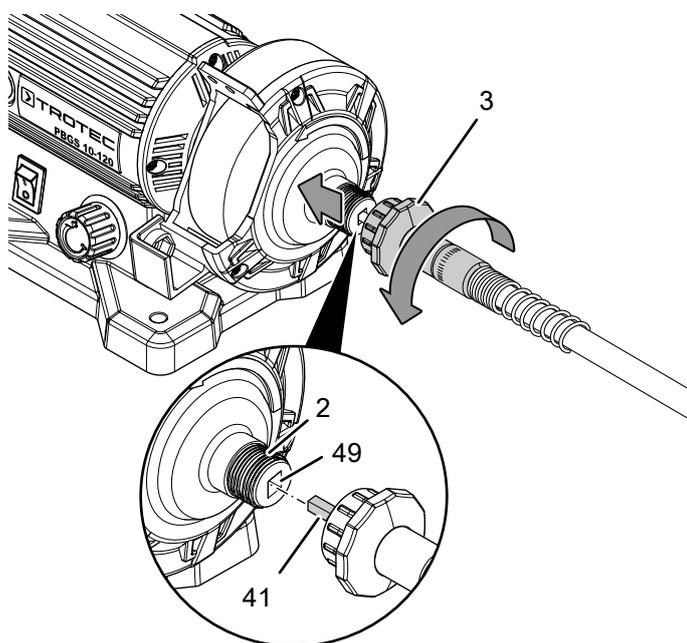
### Avertissement de surface chaude

Pendant le fonctionnement, veillez à ce que le flexible ne se plie pas et ne forme pas de boucle. Il y a un risque que le flexible devienne très chaud et se fonde avec sa gaine.

Ne touchez pas à la poignée si elle est devenue très chaude. Vous risqueriez de vous brûler.

✓ L'appareil est arrêté et la prise est débranchée.

1. Placez l'écrou de fixation (3) du flexible sur le filetage du raccord (2) de l'appareil en veillant à ce que l'embout carré de l'âme (41) du flexible entre bien dans le raccord de flexible (49).
2. Tournez l'écrou (3) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le serrer.



## Changement d'outil



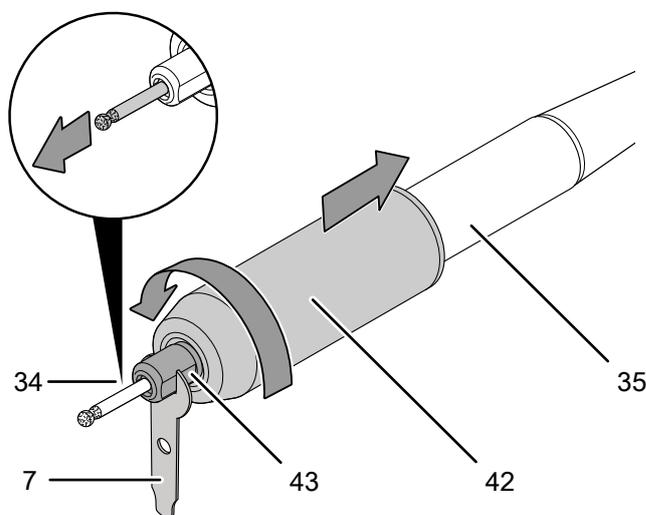
### Porter des gants de protection

Portez toujours des gants de protection adéquats lorsque vous travaillez avec l'appareil.

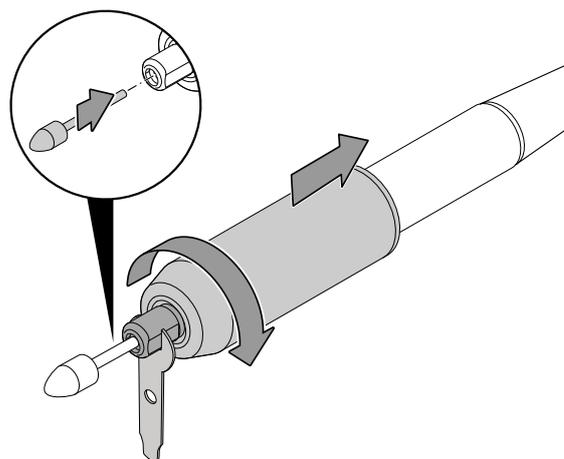
Pour monter un outil sur la poignée (35) du flexible, procédez de la manière suivante :

✓ L'appareil est arrêté et la prise est débranchée.

1. Pour bloquer la broche, repoussez le blocage de broche (42) de la poignée (35) et maintenez-le en position.
2. Desserrez l'écrou de serrage (43) au moyen de la clé de serrage (7) en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
3. Le cas échéant, retirez l'outil du porte-outil (34).



4. Placez l'outil souhaité dans le porte-outil (34).
5. Resserrez l'écrou de serrage (43) au moyen de la clé de serrage (7) dans le sens des aiguilles d'une montre.



6. Relâchez le blocage de broche (42).
7. Vérifiez que l'outil est bien fixé.

**Utilisation d'outils avec mandrin**



**Porter des gants de protection**

Portez toujours des gants de protection adéquats lorsque vous travaillez avec l'appareil.

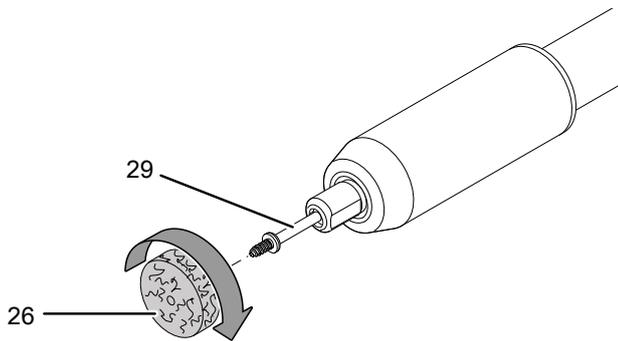
Les outils suivants sont montés par l'intermédiaire d'un mandrin correspondant :

- Les bonnets de lustrage (26)
- Les disques de tronçonnage (9)
- Les disques de meulage (8)
- Les bandes abrasives (12)

Pour monter l'outil sur le mandrin, procédez de la manière suivante :

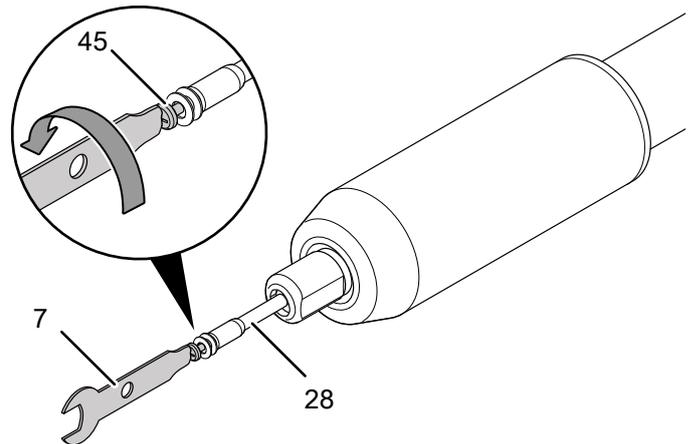
*Bonnets de lustrage :*

- ✓ L'appareil est arrêté et la prise est débranchée.
- 1. Mettez en place le mandrin pour bonnets de lustrage (29) dans l'appareil comme il est décrit au chapitre « Changement d'outil ».
- 2. Pour bloquer la broche, repoussez le blocage de broche (42) de la poignée (35) et maintenez-le en position.
- 3. Tournez le bonnet de lustrage (26) dans le sens des aiguilles d'une montre sur le pas de vis du mandrin puis relâchez le blocage de broche (42).

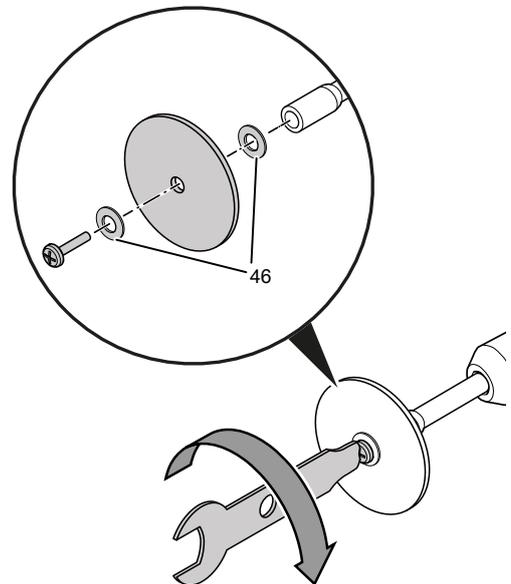


*Disques de tronçonnage / de meulage :*

- ✓ L'appareil est arrêté et la prise est débranchée.
- 1. Mettez en place le mandrin pour disques de tronçonnage / de meulage (28) dans l'appareil comme il est décrit au chapitre « Changement d'outil ».
- 2. Pour bloquer la broche, repoussez le blocage de broche (42) de la poignée (35) et maintenez-le en position.
- 3. Desserrez la vis du mandrin (45) en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



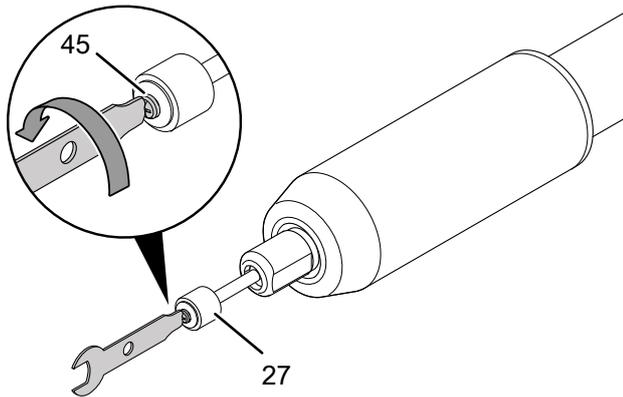
- 4. Placez un disque de tronçonnage (9) ou de meulage (8) entre les deux rondelles (46) sur la vis (45) et revissez celle-ci sur le mandrin dans le sens des aiguilles d'une montre.



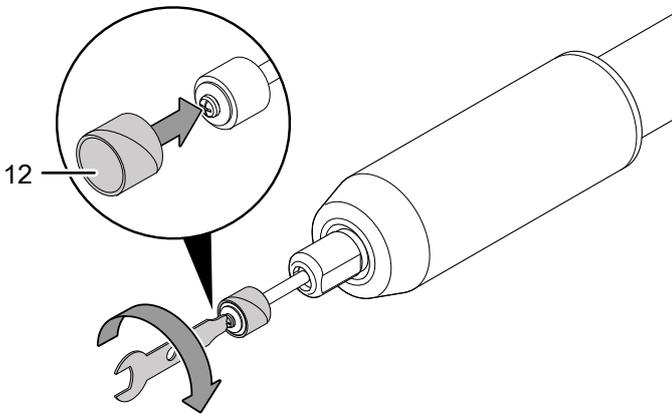
- 5. Relâchez le blocage de broche (42).

### Bande abrasive :

- ✓ L'appareil est arrêté et la prise est débranchée.
- 1. Mettez en place le mandrin pour bandes abrasives (27) dans l'appareil comme il est décrit au chapitre « Changement d'outil ».
- 2. Pour bloquer la broche, repoussez le blocage de broche (42) de la poignée (35) et maintenez-le en position.
- 3. Tournez la vis du mandrin (45) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle ait un peu de jeu.



- 4. Placez la bande abrasive (12) sur le support caoutchouté et resserrez la vis (45) dans le sens des aiguilles d'une montre.



- 5. Relâchez le blocage de broche (42).

### Changement de collet



#### Porter des gants de protection

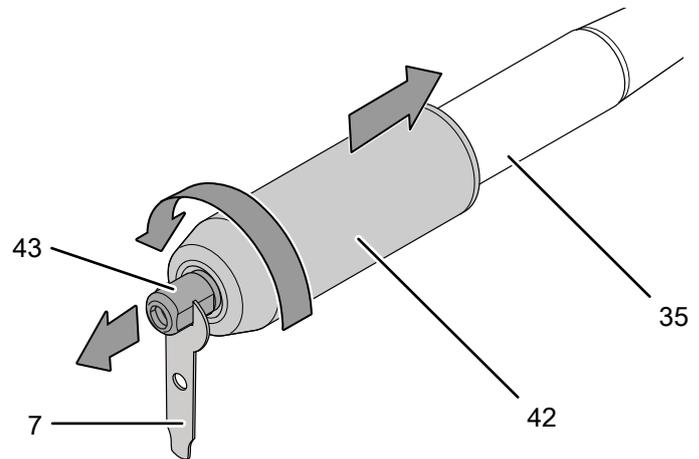
Portez toujours des gants de protection adéquats lorsque vous travaillez avec l'appareil.

#### Remarque

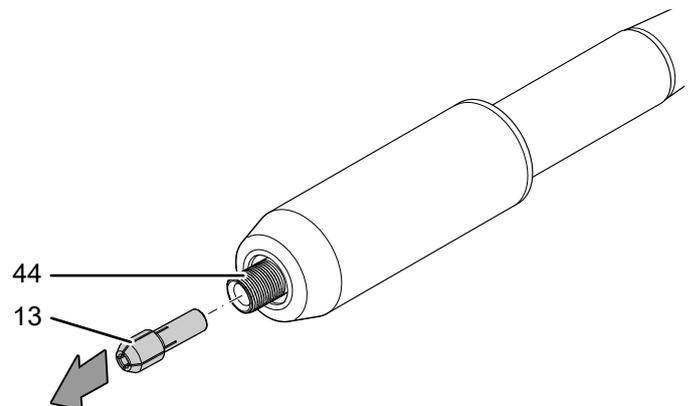
Si vous souhaitez, par exemple, utiliser une mèche ou un autre accessoire dont la queue présente un diamètre différent de celui de l'outil utilisé précédemment, vous devez changer le collet.

À cette fin, procédez de la manière suivante :

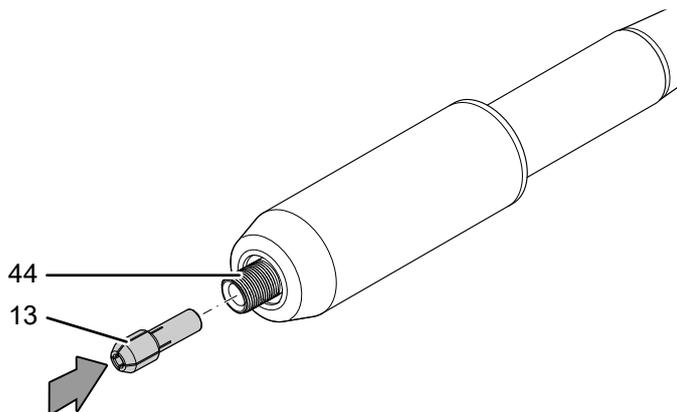
- ✓ L'appareil est arrêté et la prise est débranchée.
- 1. Pour bloquer la broche, repoussez le blocage de broche (42) de la poignée (35) et maintenez-le en position.
- 2. Dévissez l'écrou de serrage (43) au moyen de la clé de serrage (7) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre



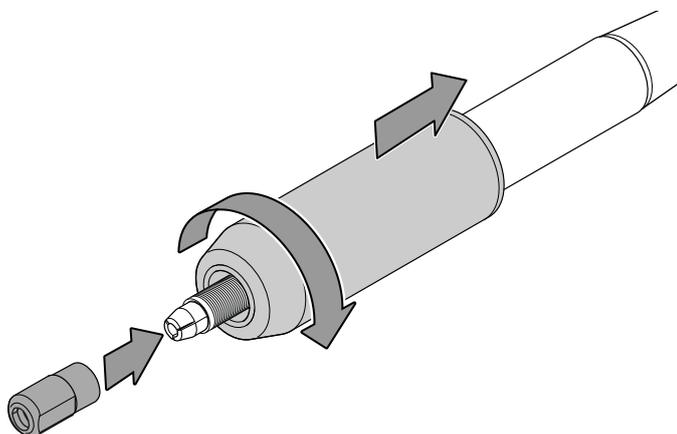
- 3. Extrayez le collet (13) du porte-outil (44).



4. Introduisez un collet (13) correspondant à l'accessoire prévu dans le porte-outil (44).



5. Vissez l'écrou de serrage (43) sur le porte-outil (44) dans le sens des aiguilles d'une montre.



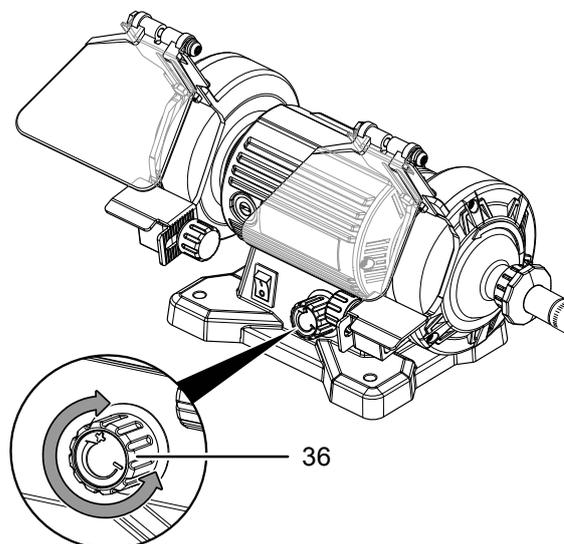
6. Relâchez le blocage de broche (42)

### Présélection du régime

Le régime requis dépend du matériau et des conditions de travail et peut être défini lors d'un essai pratique. Pour la majorité des travaux, comme le ponçage de matériaux durs (par exemple le bois ou le métal), ainsi que la découpe, le ponçage et la gravure au moyen du flexible, il est recommandé d'utiliser le régime maximum. Certains matériaux (comme certains plastiques et métaux tendres) peuvent toutefois être endommagés par la chaleur dégagée aux régimes élevés. Il convient donc de les traiter avec un régime réduit en conséquence.

La plage de réglage couvre les régimes allant de 0 à 11 500 min<sup>-1</sup>. Vous pouvez changer le niveau de régime sélectionné à tout moment.

1. Pour augmenter le régime, tournez le bouton de réglage (36) dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Pour diminuer le régime, tournez le bouton de réglage (36) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



### Conseils et recommandations concernant le choix du régime adapté pour l'utilisation de la meule de ponçage ou de polissage de la machine

- Pour meuler le bois ou le métal, choisissez un régime élevé.
- Lorsque vous voulez traiter des matières plastiques ou d'autres matériaux fondant à basse température, choisissez un régime faible.

### Conseils et recommandations concernant le choix du régime adapté pour l'utilisation du flexible

- Pour couper, former, rainurer ou fraiser dans le bois, comme pour meuler le bois ou le métal, choisissez un niveau de régime élevé.
- Lorsque vous voulez couper des matières plastiques ou d'autres matériaux fondant à basse température, choisissez un niveau de régime faible.
- Pour percer dans le bois, choisissez un niveau de régime faible afin d'éviter une surchauffe de l'outil.
- Pour polir, lustrer et nettoyer avec une brosse métallique, choisissez le niveau de régime le plus bas afin d'éviter toute détérioration de la brosse par détachement des brins.
- Choisissez, pour fraiser ou percer les métaux non ferreux comme par exemple l'aluminium, les alliages de cuivre, de plomb ou de zinc, un régime faible. En outre, utilisez une huile de coupe ou un autre lubrifiant adapté (pas d'eau) afin d'éviter que les copeaux ne collent aux tranchants de l'outil et de parer à une surchauffe de l'outil.

### Branchement du cordon secteur

- Raccordez la fiche secteur à une prise de courant dûment protégée.

## Utilisation

### Conseils et remarques concernant l'utilisation de la meule de ponçage ou de polissage de la machine

- Veillez à ce que l'appareil soit posé en position sûre et stable. Pour plus de sécurité, vous pouvez fixer l'appareil à un endroit approprié (voir chapitre « Montage sur table »).
- Avant chaque utilisation, contrôlez la meule de ponçage et assurez-vous qu'elle ne soit pas bloquée.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que les verres de protection, les pare-étincelles et les supports de pièce soient correctement montés.
- Vérifiez avant chaque utilisation que vous avez choisi le régime correctement adapté à l'utilisation prévue. Un régime bien adapté à la fois à la tâche prévue et au matériau à traiter permet d'obtenir de meilleurs résultats.
- Gardez présent à l'esprit que toute pièce s'échauffe lorsqu'elle est soumise à un meulage. Par conséquent, refroidissez la pièce après le meulage, par exemple dans un bain d'eau. Séchez-la soigneusement avant de continuer à la traiter.

### Conseils et recommandations pour la manipulation du flexible

#### Généralités :

- Avant chaque utilisation, contrôlez le bon positionnement de l'outil se trouvant dans le porte-outil. L'outil doit être fermement bloqué dans le porte-outil.
- Vérifiez avant chaque utilisation que vous avez choisi le bon outil et le bon régime pour l'usage prévu. Un régime bien adapté à la fois à la tâche prévue et au matériau à traiter permet d'obtenir de meilleurs résultats.
- Ne dirigez jamais l'outil vers votre visage. Des morceaux d'accessoires endommagés risquent de se détacher aux régimes élevés.
- Avant d'utiliser l'outil, il convient de vous familiariser avec celui-ci. Prenez l'outil en main et familiarisez-vous avec son poids et son centre de gravité. Entraînez-vous tout d'abord avec des rebuts de matériau afin d'apprendre la manière dont l'outil se comporte à différents régimes.
- Pour les travaux nécessitant de la précision comme par exemple la gravure ou le ponçage, vous pouvez aussi tenir l'outil comme un crayon entre le pouce et l'index. À cette fin, le boîtier présente un amincissement en bas de l'outil.

#### Coupe :

- Utilisez uniquement un disque parfait et non endommagé. Les disques déformés, émoussés ou présentant d'autres détériorations peuvent se rompre.
- N'utilisez jamais le disque pour le dégrossissage.
- Avancez lentement dans votre travail sans risquer que le disque ne se bloque.
- Ne freinez pas le disque encore en rotation par une pression latérale.
- Guidez toujours le disque dans la direction opposée à sa rotation à travers la pièce.
- Tenez l'outil fermement à deux mains.

#### Ponçage :

- Veillez à exercer une pression uniforme afin d'augmenter la durée de vie des bandes et des disques de ponçage.
- Vous obtiendrez de meilleurs résultats si vous ne traitez pas la surface en un seul passage mais en passant plusieurs fois.

#### Fraisage :

- Veillez à un avancement régulier afin d'éviter toute surchauffe de la fraise.
- Tenez l'outil fermement à deux mains.

#### Gravure :

- Lorsque vous gravez, tenez la poignée de la transmission flexible légèrement inclinée, comme si vous teniez un crayon. Ce faisant, faites reposer votre bras sur la table.
- Guidez l'embout de gravure sur la pièce avec une légère pression.
- Entraînez-vous pour obtenir la bonne vitesse d'avancement, au mieux sur des rebuts de matériau.

#### Lustrage :

- Pour le lustrage, guidez l'outil sur la pièce avec une légère pression seulement.

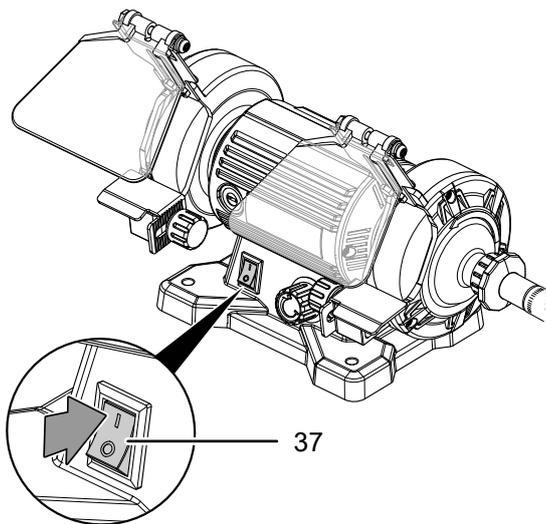
#### Mise en œuvre de la brosse laiton / plastique

- Pour le lustrage, guidez l'outil sur la pièce avec une légère pression seulement.
- Pour polir, lustrer et nettoyer avec une brosse laiton ou plastique, utilisez le régime le plus bas afin d'éviter toute détérioration de la brosse et du matériau.

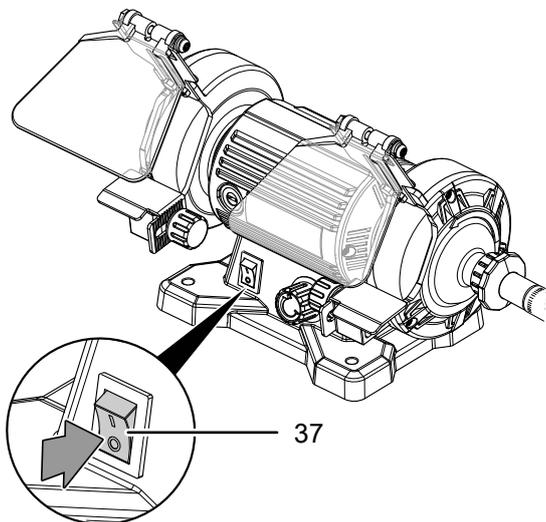
### Mise en marche et arrêt de l'appareil

Portez toujours votre équipement personnel de protection lorsque vous travaillez avec l'appareil.

1. Vérifiez que l'outil monté et le régime sélectionné sont adaptés aux travaux prévus.
2. Vérifiez que la pièce à traiter est bien sécurisée et que la surface de travail est préparée de façon adéquate.
3. Mettez l'appareil en marche en plaçant l'interrupteur marche/arrêt (37) sur la position I.



4. Arrêtez l'appareil en plaçant l'interrupteur marche/arrêt (37) sur la position 0.



### Mise hors service



#### Avertissement relatif à la tension électrique

Ne touchez pas la fiche d'alimentation avec les mains humides ou mouillées.

- Arrêtez l'appareil.
- Débranchez le cordon secteur de la prise murale en tirant sur la fiche secteur.
- Le cas échéant, démontez le flexible.
- Nettoyez l'appareil conformément aux indications figurant au chapitre « Maintenance ».
- Stockez l'appareil conformément aux indications figurant dans le chapitre Transport et stockage.

### Défauts et pannes

Dans le cadre de sa production, le bon fonctionnement de l'appareil a été contrôlé à plusieurs reprises. Malgré tout, si l'appareil devait présenter des dysfonctionnements, contrôlez-le en vous conformant à la liste suivante :

Toutes les tâches de dépannage nécessitant l'ouverture du boîtier sont à réaliser par une entreprise d'électricité spécialisée ou par la société Trotec.



#### Info

Attendez au moins 10 minutes après avoir terminé les travaux de maintenance et de réparation. Vous pouvez ensuite remettre l'appareil en marche.

#### Une légère fumée ou une odeur apparaît lors de la première utilisation :

- Il ne s'agit ni d'un défaut ni d'une panne. Ce phénomène disparaît rapidement après un certain temps de fonctionnement.

#### L'appareil ne se met pas en marche :

- Vérifiez le raccordement au secteur.
- Vérifiez le bon état du cordon et de la fiche secteur. Si vous constatez que l'appareil est endommagé, n'essayez pas de le remettre en marche.

Si le cordon secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.

- Vérifiez le fusible ou le disjoncteur secteur.

#### L'appareil devient brûlant :

- Veillez à ne pas exercer une pression trop élevée sur l'appareil pendant le ponçage.
- Vérifiez si l'outil convient aux travaux à effectuer.
- Les fentes d'aération doivent être libres afin d'éviter une surchauffe du moteur.

### Les performances de ponçage et/ou de polissage laissent à désirer :

- Enlevez la poussière collée au moyen d'un pinceau.
- Vérifiez la présélection du régime. Elle doit être adaptée aussi bien à l'outil qu'au matériau.
- Vérifiez si la distance entre le support de pièce et le pare-étincelle dépasse les 2 mm autorisés. Au besoin, réduisez la distance ou remplacez la meule.
- Si la meule de ponçage ou de polissage est usée, remplacez-la par une neuve.

### L'outil tremble :

- veillez à ce que l'écrou de serrage (43) du porte-outil soit bien serré.

### Le disque de tronçonnage a des problèmes pour pénétrer dans le matériau ou les performances du disque de meulage ne sont pas satisfaisantes :

- Vérifiez si l'outil choisi convient au matériau à traiter.
- Contrôlez la présélection du régime. Celui-ci doit être adapté aussi bien à l'outil qu'au matériau.
- Sélectionnez un régime plus élevé en plaçant le bouton de réglage du régime (36) sur un niveau plus élevé.
- Si le disque de tronçonnage ou de meulage est usé, remplacez-le par un disque neuf.

### La meule ne tourne pas rond et des bruits anormaux se font entendre :

- Vérifiez que les supports de pièce et les pare-étincelles sont correctement réglés.
- Vérifiez qu'aucune meule n'est endommagée.
- Vérifiez que l'écrou de meule est bien serré.

### L'appareil fonctionne, mais le flexible ne tourne pas :

- Vérifiez que l'embout carré de l'âme (41) du flexible est bien en place et serré dans le raccord (2).

### L'appareil ne fonctionne pas parfaitement après les contrôles :

Contactez le service après-vente. Le cas échéant, faites réparer l'appareil par une entreprise d'électricité autorisée ou par la société Trotec.

## Entretien

### À respecter avant tous travaux de maintenance



#### Avertissement relatif à la tension électrique

Ne touchez jamais la fiche d'alimentation avec des mains humides ou mouillées.

- Arrêtez l'appareil.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale en tirant sur la fiche secteur.
- Laissez entièrement refroidir l'appareil.



#### Avertissement relatif à la tension électrique

Tout travail de maintenance nécessitant l'ouverture du carter est à réaliser par une entreprise spécialisée homologuée ou par la société Trotec.

### Indications de maintenance

Aucune pièce à lubrifier par l'utilisateur ne se trouve à l'intérieur de la machine.

### Remplacement de la meule de ponçage ou de polissage

#### Remarque

Une meule de ponçage ou de polissage endommagée ou fortement striée doit être remplacée.

Remplacez la meule de ponçage ou de polissage si elle est endommagée ou fortement striée.

Remplacez la meule de ponçage lorsque la distance entre le pare-étincelle et le support de pièce ne peut plus être réglée à  $\leq 2$  mm.



#### Avertissement relatif aux blessures des mains

Portez toujours des gants de protection adéquats lorsque vous procédez au remplacement d'une meule.

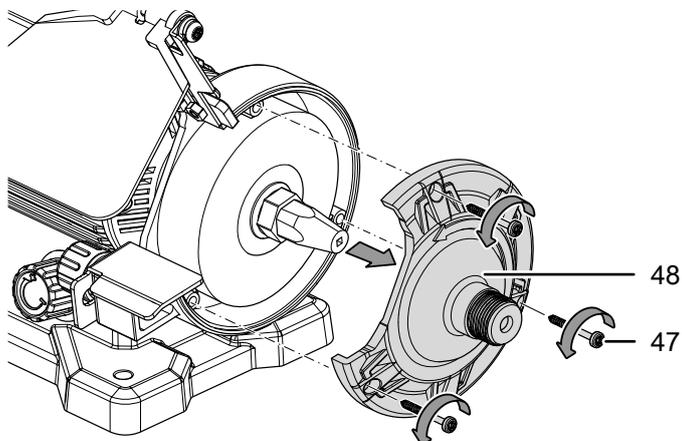


#### Info

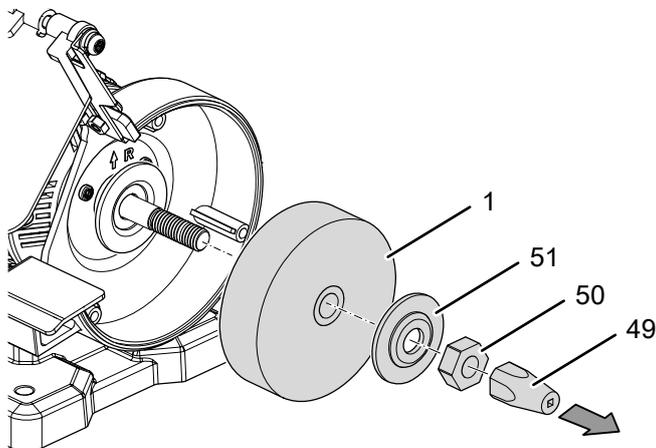
Pour le remplacement de la meule de ponçage ou de polissage, un tournevis Torx de taille T-10 ainsi qu'une clé plate de 17 mm (SW17) sont nécessaires. Les outils requis pour le remplacement ne font pas partie de la fourniture.

Pour remplacer la meule, procédez de la manière suivante :

- ✓ L'appareil est arrêté et la prise est débranchée.
- 1. Dévissez les vis (47) du capot latéral (48). À cette fin, utilisez un tournevis Torx de taille T-10.



- 2. Le cas échéant, dévissez le raccord de flexible (49) (côté droit uniquement).
- 3. Tenez fermement la meule (1) d'une main et dévissez l'écrou de serrage (50) avec une clé plate de 17 mm.
- 4. Enlevez la rondelle de serrage (51).
- 5. Remplacez la meule de ponçage ou de polissage (1) par une meule neuve.



- 6. Remettez en place la rondelle de serrage (51) sur l'axe.
- 7. Placez l'écrou de serrage (50) sur l'axe et vissez-le fermement en maintenant la meule.
- 8. Le cas échéant, revissez le raccord de flexible (49).
- 9. Remettez le capot latéral (48) en place.
- 10. Revissez les vis (47) du capot latéral (48). À cette fin, utilisez un tournevis Torx de taille T-10.
- 11. Vérifiez que l'outil est bien fixé.

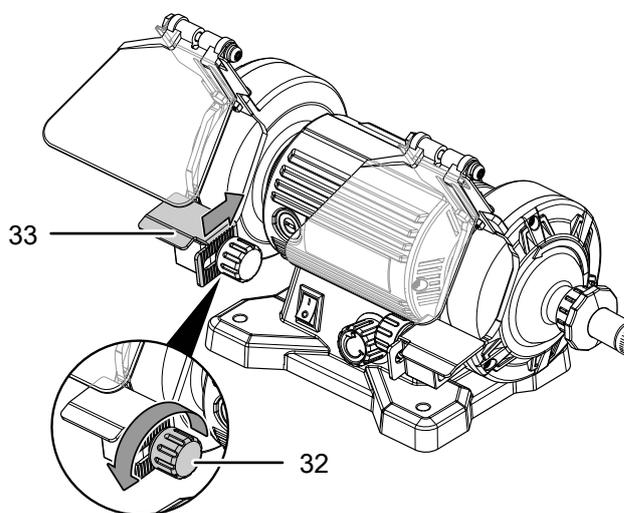
## Ajustement du support de pièce

### Remarque

Contrôlez régulièrement l'écart entre les supports et les meules. La distance doit être aussi faible que possible et en aucun cas dépasser 2 mm. Ajustez régulièrement cet écartement. Si le réglage ne permet plus de respecter la distance requise, c'est que la meule est usée et qu'elle doit être remplacée.

Pour ajuster l'écartement du support de pièce (33), procédez de la manière suivante :

- 1. Dévissez la vis moletée (32) du support de pièce (33).
- 2. Réglez le support (33) de telle sorte que sa distance par rapport à la meule soit inférieure à 2 mm. Ce faisant, veillez à ce que l'angle soit toujours supérieur à 85°.



- 3. Resserrez la vis moletée (32).

## Nettoyage

L'appareil doit être nettoyé avant et après chaque utilisation.



### Avertissement relatif à la tension électrique

Risque d'électrocution provoquée par la pénétration de liquide dans le boîtier !

Ne plongez pas l'appareil et les accessoires dans l'eau. Veillez à éviter la pénétration d'eau ou d'autres liquides dans le boîtier.

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide, doux et non pelucheux. Veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans le boîtier. Veillez à ce qu'aucune humidité ne puisse entrer en contact avec les composants électriques. N'utilisez pas de détergents agressifs, comme les aérosols de nettoyage, les solvants, les nettoyeurs à base d'alcool ou les produits abrasifs, pour humidifier le chiffon.
- Séchez l'appareil avec un chiffon doux et non pelucheux.
- Retirez la poussière de ponçage et, le cas échéant, les copeaux de bois du porte-outil.

## Élimination

Éliminez toujours le matériel d'emballage en respectant les impératifs écologiques et conformément aux prescriptions de gestion des déchets locaux applicables.



Le pictogramme représentant une poubelle barrée, apposé sur un appareil électrique ou électronique, signifie que celui-ci ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les ordures ménagères. Des points de collecte gratuits pour les appareils électriques ou électroniques usagés sont à votre disposition à proximité de chez vous. Les autorités de votre ville ou de votre commune peuvent vous en fournir les adresses. Pour de nombreux pays de l'UE, vous trouverez sur la page Internet <https://hub.trotec.com/?id=45090> des informations sur d'autres possibilités de prise en charge. Sinon, adressez-vous à une entreprise homologuée dans votre pays pour le recyclage et l'élimination des appareils électriques usagés.

La collecte séparée des appareils électriques et électroniques usagés permet leur réutilisation éventuelle, le recyclage des matériaux constitutifs et les autres formes de recyclage tout en évitant les conséquences négatives pour l'environnement et la santé des produits dangereux qu'ils sont susceptibles de contenir.

### Valable uniquement en France



NOTICE  
À DÉPOSER DANS  
LE BAC DE TRI



## Déclaration de conformité

Traduction de la déclaration de conformité originale conformément à la directive CE Machines 2006/42/CE, annexe II, partie 1, section A

Nous, société Trotec GmbH, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit désigné ci-après a été développé, conçu et fabriqué conformément aux exigences de la directive CE Machines, version 2006/42/CE.

**Modèle / produit :** PBGS 10-120

**Type :** touret à meuler

**À partir de l'année modèle :** 2022

### Directives CE applicables :

- 2011/65/UE : 01/07/2011
- 2012/19/UE : 24/07/2012
- 2014/30/UE : 29/03/2014
- 2015/863/UE : 31/03/2015

### Normes harmonisées appliquées :

- EN ISO 12100:2010
- EN 55014-1:2017/A11:2020
- EN 62841-1:2015
- EN 62841-3-4:2016/A12:2020

### Normes et spécifications techniques nationales appliquées :

- EN 55014-2:2015
- EN IEC 61000-3-2:2019
- EN 61000-3-3:2013/A1:2019

### Nom du fabricant et de la personne autorisée à établir les documents techniques :

Trotec GmbH

Grebbeener Straße 7, D-52525 Heinsberg

Téléphone : +49 2452 962-400

E-mail : [info@trotec.de](mailto:info@trotec.de)

Lieu et date de la déclaration :

Heinsberg, le 31.05.2022

Detlef von der Lieck, gérant

Trotec GmbH

Grebener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ [info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)